

Tenemos entonces que en la regla 13 sostiene Caro que "combinaciones de dos vocales llenas que preceden a la sílaba acentuada, deberían ser disílabas... Mas el hecho es que de ordinario se diptogan...". Y aquí el ejemplo de Mora: "Consolarme con Icaro y *Faetonte*", con la indicación de que resulta una notoria languidez en este uso aceptado de antiguo por el *Diccionario de autoridades*. Viene luego una observación, que toca a voces como *creación* y *poesía*, en las que es más elegante la disolución y no la diptongación. "Mas no faltan, en buenos versificadores, ejemplos de diptongación", como es el caso del verso de Mora: "A los aficionados a *poesía*".

La regla 25 trata de una de las limitaciones que hay que hacer a la ley general de que "como todo diptongo, por la naturaleza del sonido, lleva ordinariamente en la vocal más llena el acento, casi siempre se descompone en dos sílabas". Pero viene la limitación: "La diptongación es obligatoria en *aún*, frecuente en *ahora* y permitida en *ahí*, cuando estas palabras se usan como proclíticos". En nota, a propósito de *ahora*, dice Caro lo siguiente: "De *ahora*, disílabo en casos semejantes podrían citarse aquí ejemplos no sólo de Mora, quien siendo 'uno de los más hábiles versificadores que ha tenido la lengua, se permite a menudo esa contracción', sino también de Martínez de la Rosa, de Burgos y otros muchos". Lo que no dice Caro es de dónde ha tomado la valoración de Mora como versificador.

Creo que estas indicaciones son significativas y muestran a las claras que en el caso concreto de Caro la resonancia que tuvieron las ideas y las obras escritas de José Joaquín de Mora no fue escasa en el primer período de su actividad literaria y filosófica. Quedaría por ver si en otros escritores colombianos del siglo XIX se dio semejante influencia o contacto ocasional, porque de ser así habría que ampliar el círculo de influencia que ha establecido con tanta competencia y erudición el señor Monguió.

CARLOS VALDERRAMA ANDRADE.

Instituto Caro y Cuervo.

DONALD F. FOGELQUIST, *Espanoles de América y americanos de España* (Biblioteca Románica Hispánica, II. Estudios y Ensayos, 109), Madrid, Editorial Gredos, 1968.

La afamada Editorial Gredos, tan benemérita a los estudios románicos, nos entrega, como nuevo volumen de su riquísima Biblioteca Románica Hispánica, esta interesante obra, fruto maduro de una labor de investigación destinada a descubrirnos aspectos interesantes del mo-

dernismo hispanoamericano. El libro, que tiene singular importancia para conocer las relaciones entre Hispanoamérica y la Madre Patria en el campo de las letras, parece haber inspirado su tejuelo en la expresión "españoles americanos", acuñada por el peruano Juan Pablo Vizcardo y Guzmán en su famosa *Carta* precursora de la Emancipación americana.

Naturalmente el autor no lleva la intención de trazar una historia completa del modernismo literario en Hispanoamérica. Tal labor no podría haber sido agotada en las 300 páginas *à peu près* que integran este libro.

La labor del autor se ha concretado, sobre todo, a espigar los años de auge del Modernismo. Esto es, los diez años finales del siglo XIX y los albores de la presente centuria. Así vemos desfilar por este volumen los nombres de Amado Nervo, José Santos Chocano, Leopoldo Lugones, Rufino Blanco Fombona, Enrique Gómez Carrillo y otros que ilustraron, con méritos muy desiguales, esa ya lejana época.

Algún achaque pudiera hacerse al autor: el excesivo uso, v. gr., de las obras de historia literaria publicadas por el peruano Luis Alberto Sánchez, cuyo gusto es muy dudoso y cuyo análisis peca siempre de superficial.

También pudiera señalarse algunas erratas: v. gr. el decir que "*La epopeya del Morro* [de Chocano] celebraba un episodio de la guerra del Pacífico, la heroica resistencia de la guarnición peruana del Morro de Africa..." [!!], en vez "del Morro de Arica" (pág. 170).

Quiera Dios que Gredos siga contribuyendo tan decisivamente a los estudios literarios con estos volúmenes, cuya especialización no impide la gran popularidad de que gozan.

RAFAEL GUEVARA BAZÁN.

Lima, Perú.

LEO POLLINI y otros, *Dizionario di cultura universale*, Milán, Casa Editrice Dr. Francesco Vallardi, 1965, 5 vols.

Acorde con la vieja tradición lexicográfica y lexicológica de Italia, la conocida firma editorial Dr. Francesco Vallardi, nos ofrece esta espléndida obra de refinada calidad tipográfica.

Naturalmente que un examen *da capo* de los cinco gruesos volúmenes, sería de todo punto de vista imposible y rebasaría los límites de la generosidad con que el Instituto Caro y Cuervo acoge esta nota.

Sin embargo, cabe realizar alguna observación de indudable entidad: en general, la información que sobre Hispanoamérica recoge esta rica Enciclopedia (mejor que diccionario) peca de alguna deficiencia,